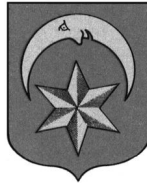


GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

27.04.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

| A.E. A.G | A.U. A.I | in Fernzugang in teleconferenza |
|-------------|-------------|------------------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| X | | |
| | | |
| | | |

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Genehmigung der Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung (D3 506)

OGGETTO

Approvazione dell'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica (D3 506)

Genehmigung der Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung (D3 506)

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

vorausgeschickt, dass die Gemeinde die Vergabe eines Stockverkaufes für eine ausgezeichnete Holzmasse im Gebiet des oberen Falzleatales (oberhalb des Gasthofes Gummerer) beabsichtigt. Die Holznutzung erfolgt auf Basis des beiliegenden Holzauszeigeprotokolls Nr. 28 vom 27.01.2026.

Details zum Los:

- Lage: K.G. Söll, Abteilungen 17 und 4.
- Holzart: Großteils Föhre (Ki/Ps) sowie geringe Mengen Fichte (Fi/Ar) und Lärche (LH/Lt).
- Gesamtmenge: 620 Stämme mit einer geschätzten Masse von 522,00 Vfm.
- Bringungsart: Vorgesehen ist die Rückung mittels Seilkrans (> 300m).
- Fläche: Die betroffene Fläche beträgt ca. 2,00 ha auf einer Seehöhe von ca. 990 m ü.d.M.;

vorausgeschickt, dass das gegenständliche Holz so verkauft wird wie es steht, sei es in der Qualität, sei es in der Quantität, ohne Anspruch auf allfällige Schadensvergütung;

festgehalten, dass die Schlägerungsarbeiten und der Transport vom Käufer selbst oder von einer von ihm beauftragten Firma durchgeführt werden müssen;

festgehalten, dass das Holz innerhalb 30. November 2026 abtransportiert werden muss;

gesehen, dass der Gemeindeausschuss es für sinnvoll erachtet das Holz am Stock mittels öffentlicher Versteigerung zu verkaufen, bei dem jeder Bieter ein Angebot einreichen kann, das mindestens so hoch ist, wie der von der Gemeinde festgelegte Mindestpreis. Das Angebot muss in verschlossenen Umschlag entsprechend den Angaben in der Kundmachung eingereicht werden;

nach Einsichtnahme in die Versteigerungskundmachung und in die Angebotsvorlage

Approvazione dell'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica (D3 506)

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

premessi, che il Comune intende procedere alla vendita di un lotto di legname in piedi, già martellato, situato nella zona della valle "Falzlea" superiore (a monte dell'albergo Gummerer). L'utilizzazione boschiva avverrà sulla base del verbale d'assegno n. 28 del 27.01.2026 allegato alla presente.

Dettagli del lotto:

- Posizione: C.C. Sella, particelle forestali 17 e 4.
- Specie legnose: In prevalenza pino silvestre (Ki/Ps), con piccole quantità di abete rosso (Fi/Ar) e larice (LH/Lt).
- Quantità totale: 620 piante per una massa stimata di 522,00 m³ (mc lordi).
- Modalità di esbosco: È previsto l'esbosco tramite gru a cavo (> 300m).
- Superficie: L'area interessata è di circa 2,00 ha a un'altitudine di circa 990 m s.l.m.;

premessi, che il legname è venduto in piedi e nello stato in cui si trova, sia nella qualità, sia nella quantità, senza alcun diritto ad un eventuale risarcimento danni;

tenuto presente che i lavori di taglio e l'asportazione devono essere eseguiti dal compratore stesso o da una ditta da lui incaricata;

tenuto presente che l'asportazione del legname dal bosco deve concludersi entro 30. novembre 2026;

visto che la Giunta comunale ritiene sensato vendere il legname in piedi tramite asta pubblica, nella quale ciascun offerente può presentare un'offerta, che è almeno pari al prezzo minimo fissato dal Comune. L'offerta deve essere presentata in busta chiusa con le modalità stabilite nell'avviso d'asta;

visto l'avviso d'asta ed il modulo d'offerta;

nach eingehender Diskussion legt der Gemeindevorstand den Mindestpreis wie folgt fest: 26.100,00 Euro;

der Zuschlag wird an den Meistbietenden erteilt, auch wenn nur ein einziges gültiges Angebot eingereicht werden sollte;

nach Einsichtnahme in das Königliche Dekret vom 23.05.1924, Nr. 827;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut; nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (uamTa38V2oi9PYyHh/z6nclnNrVf3xMDzAP0wghigNY =)

- das buchhalterische Gutachten (Wr02pGdrFk+h7IbUcbHVhqbJZ6iJ4n8F0qyu23zKyUs =)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 5 Fürstimmen, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltungen/n, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindevorstandmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) das Holz am Stock zu den in der Kundmachung festgelegten Bedingungen mittels öffentlicher Versteigerung zu verkaufen;

2) festzuhalten, dass die Holzversteigerung im Sinne des Art. 73, Buchstabe c) des Königlichen Dekretes vom 23.05.1924, Nr. 827 durchgeführt wird;

3) das Holzauszeigeprotokoll Nr. 28 vom 27.01.2026 sowie die Kundmachung für die Versteigerung, welche die Verkaufsbedingungen enthält, als wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses zu genehmigen;

4) den Bürgermeister und in seiner Abwesenheit den Vizebürgermeister zum Vorsitzenden der Versteigerung zu ernennen;

5) festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;

6) die Versteigerung wird im Sinne der Art. 63 und ff. des Königlichen Dekretes Nr. 827/1924 mittels eigener Kundmachung an der Amtstafel der Gemeinde und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol angekündigt;

dopo ampia discussione la giunta comunale fissa il prezzo minimo come segue: 26.100,00 Euro;

l'aggiudicazione verrà data al miglior offerente, anche qualora dovesse essere presentato soltanto un'unica offerta valida;

visto il Regio Decreto 23.05.1924, n. 827;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (uamTa38V2oi9PYyHh/z6nclnNrVf3xMDzAP0wghigNY =)

- il parere contabile (Wr02pGdrFk+h7IbUcbHVhqbJZ6iJ4n8F0qyu23zKyUs =)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 5 voti favorevoli, 0 contrari/o e 0 astensioni/e, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di vendere il legname in piedi alle condizioni specificate nell'avviso d'asta mediante asta pubblica;

2) di dare atto, che il pubblico incanto viene eseguito ai sensi dell'art. 73, lettera c) del R.D. 23.05.1924, n. 827;

3) di approvare quale parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione il verbale d'assegno n. 28 del 27.01.2026 nonché l'avviso d'asta contenente le condizioni di vendita;

4) di nominare il Sindaco ed in sua assenza il Vicesindaco come autorità che presiede l'asta;

5) di dare atto, che la presente deliberazione non comporta impegni di spesa;

6) di annunciare l'asta ai sensi degli art. 63 e ss. del Regio Decreto n. 827/1924 tramite proprio avviso all'albo pretorio comunale e sul bollettino ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
